

---

**Coronavirus o Covid-19**  
Traducción a lenguas Nativas  
**Lengua Palenquera**

---

**¿Ke a sendá koronabiru o kobi 19, i kuá i kuá a sendá ma señá ri ele?**

A sendá un piojito ri bo se miná nu, ri se asé repirá ku juisio nu, a pesé un ngripa ri polé yegá a chirrininingo o ngande.

Infefetsió a se nda kuandi un jende chakoso, lo tosé o tennurá, ichando piojito ri se miná nu pa uto ma jende ri ta uría ngalalo.

Kuakkié jende a polé ngalalo sin miná era, pero ata agué a ten un chito monasito ku kobi 19 numá.

Koronabiru a polé nda kalentura, toso seko, moko ku maletá jenerá, aggún jende ku piojito ri se miná nu, a polé yegá a rrepirá ku juisio nu.

**¿Kumo bo a polé bitá piojito ri se miná nu?**

Miría ri siribí pa yulá, pa piojito ri se miná nu, pa nu kaí a sendá: labando mano ka lato ku agua i ku jabó eto a siribí pa piojito ri se miná nu, kaí bo nu.

Uto miría pa yulá pa piojito ri se miná nu, nu segí pa lande a sendá:

- Abrí lejo ri ma jende ri ta chakoso.
- Kuandi bo ke tennurá meté narise lendro kobba ri koro.

- Si bo ta sindí maletá andi kuepo, kelá posá si i malá trapo andi boka ku narise.
- Laba i resinfetá ma chokoro ku to ma kusa ri bo se tendá ka lato.
- Rejá pa mbrisa lendrá a posá si.

### **¿Ke suto a ten ke asé si un jende lo presendá ma señá?**

Si un jende lo presendá señá ri nu polé rrepirá ku jusio nu; apattalo pa un pate limpio i ku batante freko.

Jende ri piojito ri se miná nu o ri polé rrepirá ku jusio nu, lo ke ten ke atendelo a sendá un kamaján ri konosé kumo: changolé ri salú, piacha, kambindante komunitario, pa tratá ma señá.

2) refiní po merio ri konse komunitario un jende (a ten ke sendá kamaján ri lemerio, piacha o kambindante komunitario) pa kuirá a ma jende ri polé rrepirá ku jusio nu o ten piojito ri se miná nu (kobi 19).

3) nu rejá famía, ni ma jende ri pueblo bae bisitá a lo ke ta chakoso ku piojito ri se miná nu, pa ané nu bae kontajía.

4) nu usá ma kusa, ni ma chechere ri lo ke ta chakoso ku piojito ri nu se miná nu.

5) bisá aí memo po to merio, ri bo polé a ma kamaján sanitario ku ma kuagro prieto kuando bo ke miná aggún jende ri polé rrepirá ku jusio nu o ku piojito ri se miná nu.

Lo ma ngande, nu salí ri tiela si nú.